



qufora® IrriSedo

Qufora[®] IrriSedo Mini System

Sanfte und natürliche
Irrigation

NEU

gebrauchsfertiger
Rektalkonus mit
Beschichtung

Los geht's!



Ein gesunder Darm

Untersuchungen haben gezeigt, dass eine von zehn Personen Darmprobleme hat, entweder in Form von einer Verstopfung oder einer Stuhlinkontinenz. Dies hat starke Auswirkungen auf die Lebensqualität und die Gesundheit der Befragten.

- Fällt es Ihnen schwer, den Darm zu entleeren?
- Verbringen Sie regelmäßig mehr als 10 Minuten auf der Toilette?
- Haben Sie häufig Blähungen?
- Nehmen Sie regelmäßig Abführmittel ein?
- Können Sie nicht immer steuern, wann sich Ihr Darm entleert?

Es gibt natürliche Alternativen:

Die rektale Irrigation mit Wasser kann auch für Sie eine Lösung sein!

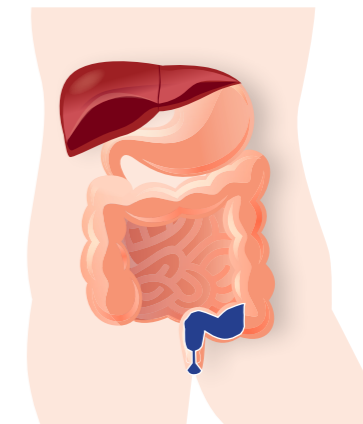


Rektale Irrigation – eine natürliche Alternative

Rektale Irrigation (auch anale Irrigation oder trans-anale Irrigation genannt) wird seit vielen hundert Jahren genutzt. Körperwarmes Wasser wird über den Anus in das Rektum geleitet. Das Wasser erzeugt einen Dehnungsreiz und aktiviert den natürlichen Entleerungsmechanismus, welcher zu einer Darmentleerung führt.

Untersuchungen haben gezeigt, dass die rektale Irrigation eine effektive Lösung zur Vermeidung von Stuhlinkontinenz und Verstopfung sein kann. Sie kann auch die Zeit, die für den Abführvorgang notwendig ist, bedeutend verringern und dadurch die Lebensqualität verbessern, sowie die Würde und das Selbstbewusstsein erhöhen*.

Bei regelmäßiger Irrigation können Sie meist wieder die Kontrolle über Zeitpunkt und Ort der Darmentleerung erreichen.



Bei der Anwendung der rektalen Irrigation hat sich gezeigt, dass der Darm bis zur Kolonflexur entleert werden kann**

Quellen

*Christensens P, Colonic irrigation for disordered defecation, Doctoral thesis Aarhus University, 2009

**Christensen P et al. Scintigraphic assessment of retrograde colonic washout of fecal incontinence and constipation. *Dis Colon Rectum* 2003; 46:68-76. Christensen P, Krogh K, Scand J. Transanal irrigation for disordered defecation: a systematic review. *29 Gastroenterol*, 45:517-527. 2010

Was sind die **Vorteile** der rektalen Irrigation?

Mit dem **Qufora®** IrriSedo Mini System wird Wasser in den Enddarmbereich eingespült. Dieses unterstützt den Abführvorgang durch das Anspülen und die Stimulation des Enddarms. Bei regelmäßiger Anwendung können Sie meist wieder die Kontrolle über Zeitpunkt und Ort der Darmentleerung erreichen.

KONTINENZ Unterstützt bei regelmäßigem Gebrauch die Darmfunktion und vermindert dadurch Probleme mit Verstopfung und Stuhlinkontinenz.

LEBENSQUALITÄT Verbessert den Allgemeinzustand und somit die Teilhabe am sozialen Leben und im Beruf.

KOMFORT Vermindert die Beschwerden durch Blähungen, Übelkeit, Appetit- und Antriebslosigkeit.

HYGIENE Schafft eine verbesserte Hygiene durch die Zurückgewinnung der Kontinenz.

KONTROLLE Hilft, die Kontrolle über den Darm zurück zu gewinnen.

GESUNDHEIT Reduziert die Gefahr von Harnwegsinfekten und Hämorrhoiden sowie den übermäßigen Einsatz von Abführmitteln.

Qufora® IrriSedo Mini System

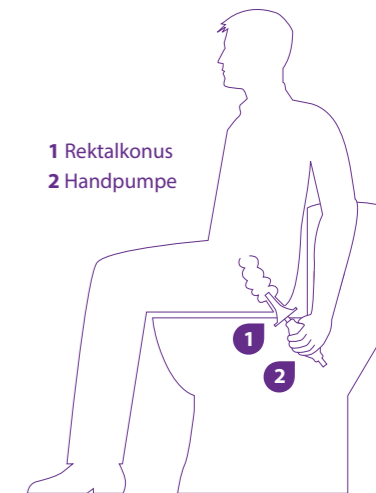
Das **Qufora®** IrriSedo Mini System ist ein einfach zu bedienendes Einhandsystem für die rektale Irrigation, welches auf der Toilette sitzend verwendet wird. Das System besteht aus einer Handpumpe mit 90 ml Inhalt und einem Einweg-Rektalkonus. Der Konus hat eine Gleitmittelbeschichtung, die nach dem Kontakt mit Wasser sofort einsatzbereit ist.

Das handliche **Qufora®** IrriSedo Mini System ist ideal für die Irrigation auf der Toilette zu Hause und unterwegs. Das System ist auch für Kinder geeignet.

Qufora® IrriSedo Mini System kann verwendet werden

- um die Entleerung des Darms anzuregen
- um sicher zu stellen, dass der Enddarm komplett von Stuhl entleert ist
- bei unwillkürlichem Stuhlabgang und Stuhlschmierer
- als konservative Therapie bei Darmfunktionsstörungen in Verbindung mit einer Beckenbodenschwäche
- auch bei Kindern

Auf der Toilette sitzend wird der Konus vorsichtig in das Rektum eingeführt. Das Wasser wird mit der Handpumpe in das Rektum eingespült. Wenn das System wieder entfernt wird, laufen Stuhl und Wasser in die Toilette.



Der Start mit **Qufora®** IrriSedo Mini System

Machen Sie sich mit dem **Qufora®** IrriSedo Irrigationssystem vertraut, bevor Sie anfangen zu irrigieren. Befüllen Sie das System mit Wasser und probieren Sie die Funktion - Schritt für Schritt in aller Ruhe - aus.

Am Anfang sollte die Irrigation unter Aufsicht von einer Pflegekraft oder eines Angehörigen stattfinden.

Benutzen Sie die **Qufora®** IrriSedo Irrigationssysteme nur nach Absprache mit Ihrem Arzt und/oder nach Beratung durch eine qualifizierte Fachkraft. Benutzen Sie das System nicht, ohne sich ausführlich mit der ausführlichen Gebrauchsanleitung des Systems vertraut gemacht zu haben.

Medikamente

Ihr Arzt berät Sie bezüglich der Medikamente, die Sie bisher einnehmen, um Ihre Darmentleerung zu regulieren. Wenn Sie anfangen zu irrigieren, sollten Sie die Einnahme von abführregulierenden Medikamenten nicht reduzieren oder stoppen, es sei denn, Ihr Arzt empfiehlt es. Auf Dauer kann es möglich sein, den Verbrauch dieser Medikamente zu reduzieren oder zu beenden.

Wasserhaushalt

Es ist wichtig, dass Sie immer ausreichend Flüssigkeit zu sich nehmen. Falls Ihr Wasserhaushalt nicht ausgeglichen ist, kann es sein, dass die ins Rektum eingespülte Irrigationsflüssigkeit zum Teil vom Darm absorbiert wird. Erwachsene sollten täglich zwischen 1,5 und 2 Liter Wasser trinken.

Bleiben Sie mit der Person in Kontakt, die bei Ihnen die Einweisung vorgenommen hat. Sie kann Ihnen weitere Hilfe und Unterstützung bieten.



So geht es **weiter**

Viele Menschen empfinden die rektale Irrigation als eine einfache Lösung zur schnellen Behandlung ihrer Beschwerden. Individuell unterschiedlich stellt sich bei manchen die Darmroutine einfach ein, bei anderen muss das Vorgehen möglicherweise angepasst werden, wie z.B. bezüglich Ihrer Darmmedikation.

Durchhalten!

Etwas Neues auszuprobieren, kann Übung erfordern, aber es lohnt sich durchzuhalten. Geben Sie nicht auf, wenn die Ergebnisse nicht gleich Ihren Erwartungen entsprechen. Dies kann etwas Zeit beanspruchen. Das Ziel ist, eine gute Routine zu erreichen, die zu Ihrem Tagesablauf passt und Ihnen ein zufriedenes und aktives Leben ermöglicht.

Tagebuch

Um das beste Ergebnis bei der Anwendung des **Qufora®** IrriSedo Irrigationssystems zu erzielen, empfehlen wir Ihnen schriftlich festzuhalten, wie die Irrigation verlaufen ist. Es ist wichtig, das Tagebuch täglich auszufüllen, da es Ihrer Pflegekraft oder Ihrem Arzt dabei behilflich ist, Ihre Routine falls erforderlich anzupassen.

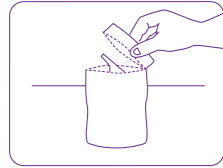
Die rektale Irrigation ist ein natürliches Mittel zur Unterstützung Ihrer Darmfunktion, sie ist einfach anzuwenden, sanft und hygienisch.



Gebrauchshinweise Qufora® IrriSedo Mini System

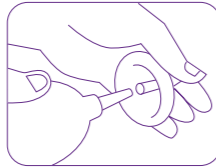
Die benötigten Utensilien (**Qufora**® IrriSedo Irrigationssystem, körperwarmes Wasser und evtl. Einmalhandschuhe) sollten vor Beginn der Irrigation bereit gelegt werden.

1 ▶



Öffnen Sie den violetten Beutel an der Perforationsmarke. Entfernen Sie die Schutzfolie und befestigen Sie die Verpackung auf einer trockenen Oberfläche.

2



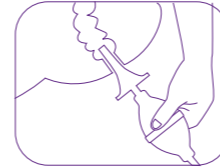
Verbinden Sie den Konus mit dem violetten Anschluss der Handpumpe.

3



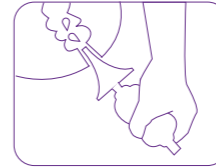
Füllen Sie einen Behälter mit 36°-38° C warmem Wasser. Halten Sie das Ende der Handpumpe in das Wasser.

7 ▶



Führen Sie auf der Toilette sitzend den Konus ein.

8



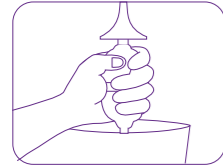
Pressen Sie den Konus gegen den After. Drücken Sie die Handpumpe langsam zusammen und spülen Sie das Wasser vollständig in den Darm. Nur einmal pumpen.

9



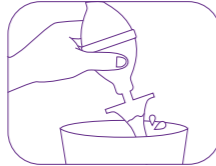
Entfernen Sie den Konus nach einer kurzen Wartezeit und entleeren Sie den Darm möglichst vollständig.

4 ▶



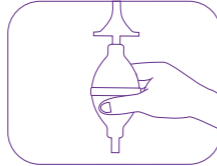
Pumpen Sie langsam bis die Handpumpe komplett mit Wasser gefüllt ist.

5



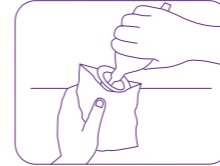
Drehen Sie das System um und tauchen Sie den Konus in das Wasser, um das Gleitmittel zu aktivieren. Das System ist nun einsatzbereit.

6



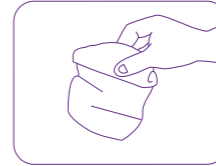
Versichern Sie sich, dass das System komplett gefüllt ist und halten Sie dieses aufrecht, bevor Sie es in das Rektum einführen.

10 ▶



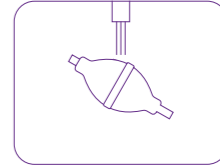
Legen Sie den Konus zurück in den violetten Beutel. Trennen Sie den Konus mit einer Drehbewegung von der Handpumpe.

11



Verschließen Sie den violetten Beutel und entsorgen Sie diesen im Restmüll.

12



Reinigen Sie die Handpumpe mit Wasser und lassen Sie diese trocknen.

Bitte waschen Sie sich vor und nach der Irrigation gründlich Ihre Hände.

Häufig gestellte Fragen

Was mache ich bei Schmerzen oder Blutungen?

Wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt, wenn es durch die Irrigation zu Schmerzen oder Blutungen kommen sollte.

Was mache ich, wenn das Wasser beim Einspülen direkt wieder heraus läuft?

Achten Sie auf das korrekte Einführen des Konus. Pressen Sie den Konus gegen den After.

Was mache ich, wenn sich der Darm bereits entleert, während ich den Konus noch im Rektum eingeführt habe?

Dies kann anfänglich passieren, sollte aber nach einigen Anwendungen aufhören. Passen Sie gegebenenfalls die Wassermenge an.

Was mache ich, wenn nach dem Einspülen kein Wasser und Stuhl abgeführt wird?

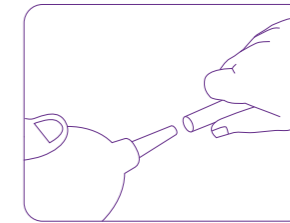
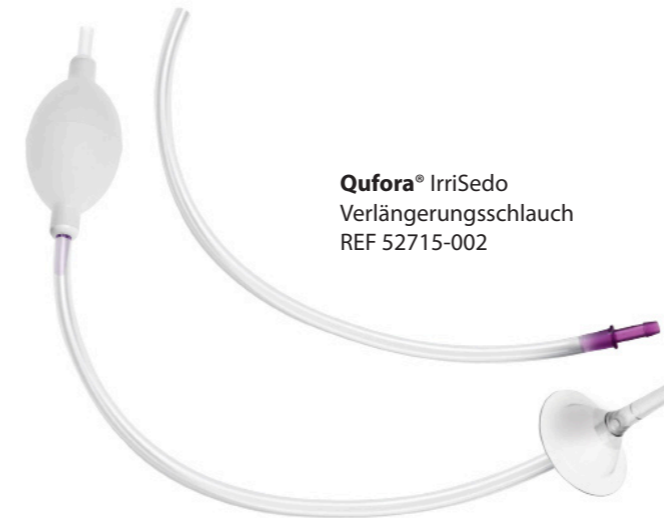
Warten Sie einige Minuten und versuchen Sie, Ihren Unterbauch leicht zu massieren. Achten Sie auf eine ausreichende Trinkmenge. Falls Sie weiterhin nicht abführen, sprechen Sie Ihren Arzt an.



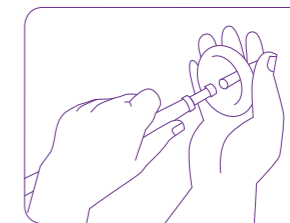
Blieben Sie stets mit Ihrem Arzt oder der Person, welche Sie auf die rektale Irrigation eingewiesen hat, in Verbindung.

Erweiterungen für das Qufora® IrriSedo Mini System

Für das **Qufora®** IrriSedo Mini System ist ein Verlängerungsschlauch erhältlich, der zwischen den Konus und Handpumpe befestigt wird, um die Verwendung der Handpumpe ausserhalb der Toilettenschüssel zu ermöglichen.



Verbinden Sie den violetten Anschluss der Handpumpe mit dem durchsichtigen Ende des Verlängerungsschlauchs.



Verbinden Sie den Konus mit dem violetten Anschluss des Verlängerungsschlauchs.

Warum die Unterstützung durch eine **Fachkraft** wichtig ist?

Vor der ersten Anwendung sollten Sie von einer geeigneten Fachkraft ausführlich untersucht und eingewiesen werden. Die Einweisung kann durch Ihren Arzt oder durch geschultes medizinisches Fachpersonal erfolgen.

Diese legen gemeinsam mit Ihnen die Häufigkeit (täglich oder zweitäglich) der Irrigation fest.



Wie erhalten Sie Ihr **Qufora**[®] IrriSedo Irrigationssystem?

Verordnung

Es kann viel Überwindung kosten, zum Arzt zu gehen und über Darmprobleme zu sprechen. Bevor Sie mit der Irrigation beginnen, sollte aber ein Arzt oder medizinisches Fachpersonal ein Aufklärungsgespräch mit Ihnen führen und evtl. eine Untersuchung vornehmen, um sicherzustellen, dass keine Kontraindikationen vorliegen.

Erstattung

Das **Qufora**[®] IrriSedo Mini System ist ein medizinisches Hilfsmittel und im Hilfsmittelverzeichnis mit der Nr. 03.36.01.1010 gelistet. Es kann vom Arzt verordnet und die Kosten von den gesetzlichen Krankenkassen übernommen werden. Hinweise zum Ausfüllen des Rezeptes finden Sie auf den folgenden Seiten.

Bezug

Sie erhalten **Qufora**[®] IrriSedo Mini System nach der Verordnung durch Ihren Hausarzt im Sanitätsfachhandel, bei Ihrem Homecare-Versorger oder in der Apotheke.

Hinweise für die Rezeptierung

Erstattung




Qufora® IrriSedo Mini System ist in der Produktgruppe 03 des Hilfsmittelverzeichnisses gelistet und besitzt eine 10-stellige Hilfsmittelpositionsnummer. Als Hilfsmittel belasten diese das Budget des Arztes nicht! Für die Produktgruppe 03 sind derzeit keine Festbeträge definiert. (Stand 6.2019).

Angaben zu der Versorgung

Das Rezept sollte den allgemeinen oder konkreten Produktnamen oder die Hilfsmittelnummer enthalten. Die namentliche Verordnung eines Produktes ist zulässig und sinnvoll.

Verordnung

Qufora® IrriSedo Mini muss auf einem separaten Rezept verordnet werden. In dem Verordnungsfeld sollte Folgendes vermerkt werden:

REF	Product	HMV-Nr.	PZN	
53601-015	Qufora® IrriSedo Basisset Mini 15 , Handpumpe 90 ml, 15 Konen	03.36.01.1010	1386 2370	
52601-015	Qufora® IrriSedo Konus Verbrauchssset, 15 Konen	03.99.99.1006	1386 2393	
52715-002	Qufora® IrriSedo Verlängerungsschlauch, 60 cm, 2 Stück	03.99.99.0023	1386 2424	

Versorgungszeitraum

Der Versorgungszeitraum sollte auf dem Rezept angegeben werden, z.B. "Juni 2019" oder "01.06. bis 30.06.2019" bzw. "2. Quartal 2019" oder "01.04 bis 30.06.2019".

Irrigationshäufigkeit

Weiterhin sollte die Irrigationshäufigkeit und die Produktmenge (Stückzahl oder Verpackungseinheit) auf dem Rezept vermerkt sein. Zum Beispiel „Irrigationshäufigkeit: jeden 2. Tag“ oder „Irrigationshäufigkeit: Anlernphase – 20 Anwendungen“.

Diagnose

Mögliche Diagnosen sind ein gestörter Stuhltransport, eine gestörte Darmentleerung oder Stuhlspeicherung in Verbindung mit einer neurologischen Darmfunktionsstörung. Auch Personen mit chronischer Verstopfung oder chronischer Stuhlinkontinenz können von der Irrigation profitieren.

Musterverordnung Qufora® IrriSedo Mini System

Qufora® IrriSedo Mini System besitzt eine 10-stellige Hilfsmittelpositionsnummer und ist erstattungsfähig.

- 1) Angabe der Krankenkasse
- 2) Name, Adresse und Geburtsdatum des/der Versicherten
- 3) Ausstellungsdatum des Rezeptes
- 4) Angaben zur Versorgung:
 - Produktname/Menge/Hilfsmittelpositionsnummer
 - Irrigationshäufigkeit
 - Versorgungszeitraum zum Beispiel: Tage/Monat/Quartal
 - Diagnose und Begründung: Beispiele: in neue Zeile "Wegen Inkontinenz zur Ermöglichung der Teilnahme am gesellschaftlichen Leben" oder "Chronische Obstipation aufgrund neurogener Darmfunktionsstörung"
- 5) Das Feld 7 "Hilfsmittel" muss angekreuzt sein

Anwendungsdauer des Qufora® IrriSedo Mini System

Rektalkonus: Einmalverwendung
Handpumpe: max. 1 Monat
Verlängerungsschlauch: 15 Anwendungen

Monatsversorgung

Quartalsversorgung

Erhältlich bei:



Am Wiesenbusch 1, D-45966 Gladbeck
Telefon: 02043 945 0
Telefax: 02043 945 100
Email: info@innocept.de
Internet: www.innocept.de

Ihr persönlicher Ansprechpartner vor Ort:

Name: _____
Telefon: _____
Email: _____

MBH-International A/S
Zweigstelle Deutschland
Hügelstrasse 25 B
65510 Hünstetten-Görsroth,
Deutschland

Tel: +49 (0) 6126 - 95 95 - 627
Fax: +49 (0) 6126 - 95 95 - 628
info@qufora.de
www.qufora.de

Hersteller:
MBH-International A/S
Gydevang 28-30
3450 Allerød
Dänemark

MBH | **qufora**[®]